DZIAŁ IV

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE. WYMIAR SPRAWIEDLIWOŚCI

Uwagi ogólne

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania policji, sądownictwa oraz straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych i skazanych przez sądy podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., jednolity tekst Dz. U. 2007, Nr 111, poz. 765, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

3. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występek ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występek skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniu wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

4. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

5. Dorośli skazani są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa miały ukończone 17 lat.

6. Pożary są to niekontrolowane procesy palenia, w miejscu do tego nieprzeznaczonym.
Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożar zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego

CHAPTER IV

PUBLIC SAFETY. JUSTICE

General notes

1. *The chapter presents data concerning the activity of the police, courts of law and fire department.*

2. *Data concerning ascertained crimes and adults convicted are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text Journal of Laws, No 111, item 765, with later amendments) or other specific laws.*

3. *An* ***ascertained crime*** *is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the prosecutor's offices and family on juvenile proceeding in courts.

4. The rate of detectability of delinquents *is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

5. Adult convicts *are persons who were over 17 years of age at the time of committing the crime.*

6. Fires *are out-of-control burning processes in places not suitable for this.*
Local threats *are events different from fires being a result of civilization development and laws*

i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenie dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

7. Podziału pożarów według rodzaju obiektu, miejscowych zagrożeń według rodzaju stwarzanego przez nie zagrożenia oraz przypuszczalnych przyczyn pożarów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego – Załącznik nr 3 Instrukcja w sprawie zasad sporządzania i obiegu dokumentacji zdarzeń (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

of nature, creating threat to life, environment or property.

False alarms *are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.*

7. *Division of fires by type of object, local threats by type of threat created by them and presumed causes of fires was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of the national system of rescue and fire extinguishing - Enclosure No. 3 Regulations on rules of preparation and circulation of the documentation of events (Journal of Laws No. 111, item 1311).*

TABL. 1 (34). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW[a]**

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME[a]

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
O G Ó Ł E M	**95672**	**115179**	**94302**	**98443**	***T O T A L***
miasta	79652	91916	73186	75771	*urban areas*
wieś	16020	23263	21116	22672	*rural areas*
w tym:					*of which:*
Przeciwko życiu i zdrowiu	2701	2215	2303	2028	*Against life and health*
w tym:					*of which:*
zabójstwo — art. 148 kk	59	44	42	40	*homicide — Art. 148 Criminal Code*
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk	1493	1004	1128	986	*damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code*
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	1060	1015	878	826	*participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code*
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1623	10329	9391	9279	*Against public safety and safety of transport*
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a kk[b]	x	9018	8202	8154	*of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code[b]*
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	2765	3119	3771	3245	*Against freedom, freedom conscience and religion*
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		256	531	443	*Against sexual freedom and morals*
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	211	118	331	136	*of which rape — Art. 197 Criminal Code*
Przeciwko rodzinie i opiece	3354	2373	2620	2422	*Against the family and custody*
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	.	1636	1429	1437	*of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code*
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	188	348	1195	1147	*Against good name and personal integrity*
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	1084	2024	2838	2921	*Against the activities of state institutions and local self-government*
w tym:					*of which:*
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	230	271	504	438	*infringing bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code*
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk	263	452	522	490	*exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code*
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk	473	813	1249	1262	*insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code*
przestępstwa korupcyjne — art. 228—231, 250a, 296a i 296b kk[c]	.	471	566	712	*corruption — Art. 228—231, 250a, 296a and 296b Criminal Code[c]*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. *b* Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. *c* Artykuły 250a, 296a i 296b dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy - Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061), z mocą obowiązującą od 1 VII 2003 r.

a See general notes, item 2 and 3 on page 88. b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. c Articles 250a, 296a and 296b added by the Law on Amending the Criminal Code and some other laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No. 111, item 1061), valid since 1 VII 2003.

TABL. 1 (34). **PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW[a] (dok.)**

ASCERTAINED CRIMES BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME[a] (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	624	1574	1782	1805	*Against the judiciary*
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	178	379	337	535	*Against public order*
Przeciwko wiarygodności dokumentów ...	6393	10245	5604	4896	*Against the reliability of documents*
Przeciwko mieniu	70482	68889	50674	55296	*Against property*
w tym:					*of which:*
kradzież rzeczy — art. 278 kk	22242	25771	17728	18532	*property theft — Art. 278 Criminal Code*
w tym kradzież samochodu	4390	3114	1032	848	*of which automobile theft*
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	1338	896	306	270	*wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code*
kradzież z włamaniem — art. 279 kk....	26650	19708	9770	9627	*burglary — Art. 279 Criminal Code*
rozbój — art. 280 kk		4092	2213	1671	*robbery — Art. 280 Criminal Code*
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk.....	4659	167	117	110	*theft with assault — Art. 281 Criminal Code*
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk		888	1553	1718	*criminal coercion — Art. 282 Criminal Code*
oszustwo — art. 286 i 287 kk	4493	7403	9189	13074	*fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code*
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	1198	630	825	840	*Against economic activity*
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	.	929	970	769	*Against money and securities trading*
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					*Crimes by specific laws:*
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 70, poz. 473, z późniejszymi zmianami)	.	255	133	505	*on Sobriety and Alcohol Education — (uniform text Journal of Laws 2007 No. 70, item 473, with later amendments)*
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jednolity tekst Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631, z późniejszymi zmianami)	.	547	557	445	*on Copyright and Related Laws — (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, with later amendments)*
o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198, z późniejszymi zmianami) i z dnia 29 VII 2005 (Dz. U. Nr 179, poz. 1485, z późniejszymi zmianami).....	1304	9718	7211	8237	*on Fighting Drug Addiction — laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198, with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485, with later amendments)*
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 111, poz. 765, z późniejszymi zmianami)	.	142	159	569	*Treasury crimes — Treasury Penal Code (uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765, with later amendments)*
w tym akcyza	.	39	31	19	*of which excise*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88.
Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
a See general notes, item 2 and 3 on page 88.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

TABL. 2 (35). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH[a] PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ**

RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES[a] BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
	w %		*in %*		
O G Ó Ł E M	**43,8**	**53,7**	**66,1**	**68,1**	***T O T A L***
w tym:					*of which:*
Przeciwko życiu i zdrowiu	80,2	79,1	84,1	84,3	*Against life and health*
w tym:					*of which:*
zabójstwo — art. 148 kk	89,8	97,8	81,0	97,6	*homicide — Art. 148 Criminal Code*
uszczerbek na zdrowiu — art. 156 i 157 kk	88,8	86,1	87,4	89,0	*damage to health — Art. 156 and 157 Criminal Code*
udział w bójce lub pobiciu — art. 158 i 159 kk	67,5	70,8	77,0	77,4	*participation in violence or assault — Art. 158 and 159 Criminal Code*
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	83,4	98,4	98,8	98,9	*Against public safety and safety of transport*
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a kk[b]	x	100,0	100,0	100,0	*of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code[b]*
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	89,5	90,6	94,8	93,6	*Against freedom, freedom conscience and religion*
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności		82,9	90,1	89,0	*Against sexual freedom and morals*
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	89,1	75,6	92,6	87,0	*of which rape — Art. 197 Criminal Code*
Przeciwko rodzinie i opiece	100,0	99,7	100,0	100,0	*Against the family and custody*
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	.	99,9	100,0	100,0	*of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code*
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	98,9	98,3	98,9	98,3	*Against good name and personal integrity*
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	99,3	99,1	99,4	99,5	*Against the activities of state institutions and local self-government*
w tym:					*of which:*
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego — art. 222 i 223 kk	99,1	97,8	99,0	100,0	*infringing bodily inviolability or active assault on a public official — Art. 222 and 223 Criminal Code*
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych — art. 224 kk	98,9	99,6	99,6	99,4	*exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties — Art. 224 Criminal Code*
znieważenie funkcjonariusza publicznego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP — art. 226 kk	99,8	99,8	99,7	99,4	*insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland — Art. 226 Criminal Code*
przestępstwa korupcyjne — art. 228—231, 250a, 296a i 296b kk[c]	.	98,7	99,3	99,4	*corruption — Art. 228—231, 250a, 296a and 296b Criminal Code[c]*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88. *b* Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy — Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. *c* Artykuły 250a, 296a i 296b dodane przez ustawę z dnia 13 VI 2003 r. o zmianie ustawy - Kodeks karny oraz niektórych innych ustaw (Dz. U. Nr 111, poz. 1061), z mocą obowiązującą od 1 VII 2003 r.

a See general notes, item 2 and 3 on page 88. b Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. c Articles 250a, 296a and 296b added by the Law on Amending the Criminal Code and some other laws, dated 13 VI 2003 (Journal of Laws No. 111, item 1061), valid since 1 VII 2003.

TABL. 2 (35). **WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH[a] PRZEZ POLICJĘ I PROKURATURĘ (dok.)**

RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES[a] BY THE POLICE AND PROSECUTOR'S OFFICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
	w %		*in %*		
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	99,0	99,0	98,9	98,7	*Against the judiciary*
Przeciwko porządkowi publicznemu.....	79,3	85,8	81,6	88,6	*Against public order*
Przeciwko wiarygodności dokumentów ...	72,5	80,9	83,1	79,0	*Against the reliability of documents*
Przeciwko mieniu	29,7	29,1	43,2	49,1	*Against property*
w tym:					*of which:*
kradzież rzeczy — art. 278 kk	14,0	13,9	22,6	25,8	*property theft — Art. 278 Criminal Code*
w tym kradzież samochodu	7,3	7,8	11,0	19,1	*of which automobile theft*
krótkotrwały zabór pojazdu — art. 289 kk	11,5	8,6	24,5	33,8	*wilful short-term theft of automobile — Art. 289 Criminal Code*
kradzież z włamaniem — art. 279 kk....	16,1	14,5	21,8	27,6	*burglary — Art. 279 Criminal Code*
rozbój — art. 280 kk		41,2	66,5	63,7	*robbery — Art. 280 Criminal Code*
kradzież rozbójnicza — art. 281 kk.....	56,4	54,1	67,8	73,6	*theft with assault — Art. 281 Criminal Code*
wymuszenie rozbójnicze — art. 282 kk		96,3	99,4	99,2	*criminal coercion — Art. 282 Criminal Code*
oszustwo — art. 286 i 287 kk	84,5	80,8	84,9	90,0	*fraud — Art. 286 and 287 Criminal Code*
Przeciwko obrotowi gospodarczemu.....	95,9	93,5	94,6	96,2	*Against economic activity*
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi.....	.	8,5	18,2	6,2	*Against money and securities trading*
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					*Crimes by specific laws:*
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 70, poz. 473, z późniejszymi zmianami)	.	95,3	94,0	98,8	*on Sobriety and Alcohol Education — (uniform text Journal of Laws 2007 No. 70, item 473, with later amendments)*
o prawie autorskim i prawach pokrewnych (jednolity tekst Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631, z późniejszymi zmianami)	.	97,1	96,8	91,9	*on Copyright and Related Laws — (uniform text Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, with later amendments)*
o przeciwdziałaniu narkomanii — ustawy z dnia 24 IV 1997 (jednolity tekst Dz. U. 2003 Nr 24, poz. 198, z późniejszymi zmianami) i z dnia 29 VII 2005 (Dz. U. Nr 179, poz. 1485, z późniejszymi zmianami).....	98,4	98,7	98,1	98,5	*on Fighting Drug Addiction — laws dated 24 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198, with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485, with later amendments)*
Przestępstwa skarbowe — Kodeks karny skarbowy (jednolity tekst Dz. U. 2007 Nr 111, poz. 765, z późniejszymi zmianami)	.	100,0	99,4	99,8	*Treasury crimes — Treasury Penal Code (uniform text Journal of Laws 2007 No. 111, item 765, with later amendments)*
w tym akcyza	.	100,0	96,8	100,0	*of which excise*

a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 i 3 na str. 88.
Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.
a See general notes, item 2 and 3 on page 88.
S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków.

TABL. 3 (36). **DOROŚLI SKAZANI PRAWOMOCNIE PRZEZ SĄDY POWSZECHNE ZA PRZESTĘPSTWA ŚCIGANE Z OSKARŻENIA PUBLICZNEGO**

ADULTS SENTENCED BY COMMON COURTS FOR CRIMES PROSECUTED ON THE BASIS OF AN INDICTMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
O G Ó Ł E M	**12477**	**29381**	**26064**	**25186**	***T O T A L***
W tym mężczyźni	11515	26935	23937	23065	*Of which men*
W tym rodzaje przestępstw:					***Of which type of crime:***
Przeciwko życiu i zdrowiu	1258	2751	2449	2401	*Against life and health*
w tym:					*of which:*
zabójstwo — art. 148 kk	21	26	33	27	*homicide — Art. 148 Criminal Code*
uszczerbek na zdrowiu, udział w bójce lub pobiciu — art. 156, 157, 158 i 159 kk	1070	1571	1181	1101	*damage to health, participation in violence or assault — Art. 156, 157, 158 and 159 Criminal Code*
Przeciwko bezpieczeństwu w komunikacji	.	9106	8030	7936	*Against safety in transport*
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego — art. 178a kk	.	8286	7394	7354	*of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant — Art. 178a Criminal Code*
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania, wolności seksualnej i obyczajności	565	994	832	743	*Against freedom, freedom conscience and religion, sexual freedom and morals*
w tym zgwałcenie — art. 197 kk	34	55	34	45	*of which rape — Art. 197 Criminal Code*
Przeciwko rodzinie i opiece	2148	1720	2122	1924	*Against the family and custody*
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną — art. 207 kk	876	1090	1059	984	*of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person — Art. 207 Criminal Code*
Przeciwko mieniu	5385	9418	7447	7601	*Against property*
w tym:					*of which:*
kradzież rzeczy — art. 278 kk	1032	2444	2317	2273	*property theft — Art. 278 Criminal Code*
kradzież z włamaniem — art. 279 kk.	1652	1330	831	960	*burglary — Art. 279 Criminal Code*
rozbój — art. 280 kk	565	811	440	407	*robbery — Art. 280 Criminal Code*

Ź r ó d ł o: dane Ministerstwa Sprawiedliwości.
S o u r c e: data of the Ministry of Justice.

TABL. 4 (37). **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ**

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
LICZBA ZDARZEŃ	**20945**	**28770**	**61594**	**37487**	***NUMBER OF EVENTS***
Pożary	7205	10962	10483	12765	*Fires*
Miejscowe zagrożenia[a]	12854	16754	49441	23148	*Local threats*[a]
Alarmy fałszywe	886	1054	1670	1574	*False alarms*

a Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.
a Natural disasters, catastrophes, accidents, failures and other threats to life and property.

TABL. 4 (37). **ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (dok.)**

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2010	2011	*SPECIFICATION*
Pożary według rodzaju obiektu:					***Fires by type of object:***
Obiekty użyteczności publicznej ……	194	198	203	205	*General purpose public buildings*
Obiekty mieszkalne	1471	1092	1931	1921	*Residential buildings*
Obiekty produkcyjne	149	138	160	170	*Manufacturing facilities*
Obiekty magazynowe	76	85	76	82	*Warehouse facilities*
Środki transportu	492	531	665	658	*Transport equipment*
Lasy	301	243	115	210	*Forests*
Uprawy[b]	1377	2641	3429	4235	*Crops[b]*
Inne[c]	3145	6034	3904	5284	*Others[c]*
Miejscowe zagrożenia według wybranych rodzajów stwarzanego przez nie zagrożenia:					***Local threats by selected types of threat created by them:***
Silne wiatry ……..	.	499	1735	1478	*Strong winds*
Przybory wód ……..	.	559	7262	250	*Water rise*
Opady śniegu ……..	.	410	1761	71	*Snow precipitation*
Opady deszczu ……	.	827	23064	1769	*Rain precipitation*
W komunikacji drogowej ……	.	4228	6161	6144	*In road transportation*
Straty materialne ogółem[d] w tys. zł	99277	154139	458895	324274	*Total of material loses[d] in thous. zl*
w tym budynki	18172	23233	93062	36784	*of which buildings*
Ratownicy[e] biorący udział w akcjach ratowniczych	137486	185719	413982	277316	*Rescue personnel[e] participating in rescue operations*
pożary	70936	95999	97609	120252	*fires*
miejscowe zagrożenia	66550	89720	316373	157064	*local threats*
Wypadki[f] z ludźmi	3182	3694	3877	4696	*Casualties[f]*
w tym przy pożarach	195	248	265	259	*of which during fires*
ofiary śmiertelne	261	274	218	270	*fatalities*
ranni i poparzeni	2921	3420	3659	4426	*injured and burn victims*
w tym ratownicy[e]	56	44	40	37	*of which rescue personnel[e]*
Wybrane przypuszczalne przyczyny pożarów:					*Selected presumed fire causes:*
Podpalenia	3118	5630	3991	5765	*Arsons*
Nieostrożność	1892	2443	2471	2756	*Carelessness*
Zły stan urządzeń:					*Bad condition of devices:*
elektrycznych i mechanicznych ….....	387	448	482	432	*electric and mechanic*
ogrzewczo - kominowych	90	124	348	181	*heating - chimney's*
Samozapalenia	24	17	98	31	*Self-setting fires*
Wyładowania atmosferyczne	86	43	65	64	*Statics*

b Łącznie z budynkami inwentarskimi i gospodarczymi, maszynami rolniczymi. *c* Pożary np.: śmietników, wysypisk, kanałów wentylacyjnych, garaży wolnostojących, traw. *d* Według szacunków przeprowadzonych bezpośrednio po akcji ratowniczej, w cenach bieżących. *e* Państwowej Straży Pożarnej i Ochotniczych Straży Pożarnych. *f* Podczas akcji ratowniczych.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Krakowie.

b Including livestock and farm buildings, agricultural machinery. c For example fires of: the bins, dumps, ventilation channels, detached garages, grasses. d According to estimation conducted immediately after rescue operation, in current prices. e Of the State Fire Service and Volunteer Fire Services. f During rescue operations.

S o u r c e: data of the Voivodship State Fire Service Headquarters in Kraków.